

Вторник, 20 май 2008 г.

I

(Резолюции, препоръки и становища)

РЕЗОЛЮЦИИ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

Програма PEACE и стратегии за бъдещето

P6_TA(2008)0205

Резолюция на Европейския парламент от 20 май 2008 г. относно оценка на програма PEACE и стратегии за бъдещето (2007/2150(INI))

(2009/C 279 E/01)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 158 от Договора за ЕО,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно определянето на общи разпоредби за структурните фондове ⁽¹⁾,
- като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2081/93 на Съвета от 20 юли 1993 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 2052/88 относно задачите на структурните фондове и тяхната ефективност и относно координацията на техните дейности вътре между тях и с операциите на Европейската инвестиционна банка и други съществуващи финансови инструменти ⁽²⁾,
- като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2082/93 на Съвета от 20 юли 1993 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 4253/88 относно определянето на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2052/88 относно задачите на структурните фондове и тяхната ефективност и относно координацията на техните дейности вътре между тях и с операциите на Европейската инвестиционна банка и други съществуващи финансови инструменти ⁽³⁾,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 214/2000 на Съвета от 24 януари 2000 г. относно финансовото участие на Общността в Международния фонд за Ирландия ⁽⁴⁾,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 2236/2002 на Съвета от 10 декември 2002 г. относно финансовото участие на Общността в Международния фонд за Ирландия (2003—2004 г.) ⁽⁵⁾,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1105/2003 на Съвета от 26 май 2003 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1260/1999 относно определянето на общи разпоредби за структурните фондове ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 193, 31.7.1993 г., стр. 5.⁽³⁾ ОВ L 193, 31.7.1993 г., стр. 20.⁽⁴⁾ ОВ L 24, 29.1.2000 г., стр. 7.⁽⁵⁾ ОВ L 341, 17.12.2002 г., стр. 6.⁽⁶⁾ ОВ L 158, 27.6.2003 г., стр. 3.

Вторник, 20 май 2008 г.

- като взе предвид Регламент (ЕО) № 173/2005 на Съвета от 24 януари 2005 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1260/1999 за определяне на общи разпоредби за структурните фондове във връзка с продължаването на срока на програмата РЕАСЕ и предоставянето на нови бюджетни ангажименти ⁽¹⁾,
 - като взе предвид Регламент (ЕО) № 177/2005 на Съвета от 24 януари 2005 г. относно финансовото участие на Общността в Международния фонд за Ирландия (2005—2006 г.) ⁽²⁾,
 - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1968/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно финансовото участие на Общността в Международния фонд за Ирландия (2007—2010 г.) ⁽³⁾,
 - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1082/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейската група за териториално сътрудничество (ЕГТС) ⁽⁴⁾,
 - като взе предвид съобщението на Комисията относно специална програма в подкрепа на мира и помирението в Северна Ирландия (СОМ(1994)0607),
 - като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Доклад относно Международния фонд за Ирландия съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 177/2005 на Съвета“ (СОМ(2006)0563),
 - като взе предвид Специален доклад № 7/2000 на Сметната палата относно Международния фонд за Ирландия и специалната програма в подкрепа на мира и помирението в Северна Ирландия и граничните области на Ирландия (1995—1999 г.), заедно с отговорите на Комисията (параграф 58) ⁽⁵⁾,
 - като взе предвид публичното изслушване относно оценка на програма РЕАСЕ и стратегии за бъдещето, организирано на 20 ноември 2007 г. от комисията по регионално развитие на Европейския парламент,
 - като взе предвид Оперативната група за Северна Ирландия (TFNI), създадена след посещението на председателя на Комисията г-н Barroso в Белфаст през май 2007 г.,
 - като взе предвид член 45 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по регионално развитие (А6-0133/2008),
- А. като има предвид, че програмите на ЕС РЕАСЕ I и II, финансирани по Регламент (ЕО) № 1105/2003 и Регламент (ЕО) № 173/2005 на Съвета, бяха насочени към гарантиране на мира и включват два основни елемента: използване на възможностите, които дава мирът, и справяне с последиците от конфликтите и насилието;
- Б. като има предвид, че участието на ЕС в програмата РЕАСЕ имаше и продължава да има голяма положителна стойност и че обвързаността на ЕС с такива проекти за изграждане на мира освен че предостави финансов инструмент, също така доказа значението на ЕС като неутрален авторитет по отношение на експертните познания и дългосрочната перспектива за разработване на програмата;
- В. като има предвид, че помирителният процес се провежда на различни равнища и като има предвид, че той трябва да активно насърчаван, но не може да бъде наложен ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ ОВ L 29, 2.2.2005 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 30, 3.2.2005 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 86.

⁽⁴⁾ ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 19.

⁽⁵⁾ ОВ С 146, 25.5.2000 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ Помирение след ожесточен конфликт, International IDEA, 2003 г., Стокхолм.

Вторник, 20 май 2008 г.

- Г. като има предвид, че изграждането на мира и помирието са несигурни по своята същност, но са от съществено значение за преодоляване на политическите, икономическите и социалните проблеми в региона, и като има предвид, че за да стартират, на проектите за изграждане на доверие следва да се предостави свобода за експериментиране и новаторство;
- Д. като има предвид, че конфликтът в Северна Ирландия е създал разделени общности и това води до дълбоки социални, икономически и политически разделения;
- Е. като има предвид, че изграждането на контакти и увереност може да доведе до промяна на отрицателните становища и като има предвид, че подхранването на взаимно разбирателство сред младите хора помага на бъдещите лидери да разберат историята и културата на двете общности;
- Ж. като има предвид, че работата в партньорство с местните общности може да отнеме повече време, тъй като включва повече участници и процедури, въпреки че е очевидно, че получените допълнителни ползи са от съществено значение, тъй като колкото е по-ниска степента на делегирано управление и по-висока степента на участие, толкова е по-голяма информираността както относно програмата, така и относно ЕС;
- З. като има предвид, че маргинализираните преди групи и сериозно засегнатите от конфликта и насилието хора са получили възможност да участват активно в изграждането на мира в рамките на програмите PEACE, като има предвид, че проектите по програмите PEACE са в полза на най-маргинализираните групи на обществото като развиват дейности за отделни лица и групи, например жертви на конфликти, по-възрастни и уязвими хора, лица с увреждания, жертви на домашно насилие, бивши затворници и безработни младежи ⁽¹⁾;
- И. като има предвид, че много хора, които работят по проекти за изграждане на мира и помирение, правят това на доброволни начала;
- Й. като има предвид, че е от съществено значение програмите за изграждане на мира, и по-специално тези, които включват общностни и доброволчески групи, да продължават да бъдат финансирани дори и след привършване на средствата по програма PEACE;
- К. като има предвид, че доброволческият и общностният сектор са известни със своите постижения в борбата със социалния упадък и лишението и те са в добра позиция да развиват и предоставят основни услуги за хората в най-неблагоприятно положение в обществото, и като има предвид, че жените имат много положителна роля в изграждането на мира;
- Л. като има предвид, че програмите PEACE подпомагат разработването на икономически проекти в необлагодетелствани региони чрез създаване на нови предприятия;
- М. като има предвид, че множество общностни и доброволчески инициативи, финансирани по PEACE II, действат непрекъснато и предоставят основни обществени услуги, по-специално за маргинализираните групи, и очакват потвърждение на финансирането, за да могат да продължават да предоставят тези услуги;
- Н. като има предвид, че един от аспектите на икономическото развитие, произтичащ от подпомагането по програмите PEACE, беше, че той донесе ползи както на градските, така и на селските региони;
- О. като има предвид, че финансирането по Международния фонд за Ирландия (IFI) често е допълващо и че двете програми IFI и PEACE позволиха на проекти да достигнат до етап, на който могат да има достъп до друго финансиране от ЕС, например по Interreg;
- П. като има предвид, че много от дейностите по подпрограмите на PEACE, програмите IFI и инициативата Interreg в някои области все пак показаха висока степен на сходство и определена степен на припокриване на дейностите;

(¹) Програма на ЕС за мир и помирение — Последиците, Специален орган за програмите на ЕС, SEUPB.

Вторник, 20 май 2008 г.

- Р. като има предвид, че отчетността и прозрачността, участието, признаването на взаимната зависимост между всички хора, успешното премахване на неравенството, насърчаването на многообразието и вниманието към уязвимите групи и равните възможности са важни елементи за изграждането на мира и помирението;
- С. като има предвид, че докладът на временния комисар за жертви и оцелели ⁽¹⁾ констатира, че групите за подпомагане на жертвите и оцелелите зависят от еднократно финансиране по PEACE и установи липсата на яснота относно продължаването на проектите след приключване на финансирането по PEACE, и като има предвид, че първият министър и заместникът на първия министър на Северна Ирландия наскоро са назначили четирима нови комисари за жертвите;
- Т. като има предвид, че защитата и насърчаването на правата на човека са неразделна част от изграждането на мира и повторното изграждане на общества, преживели конфликт;
1. Подчертава, че делегирането на правомощия на местно равнище е съществена част от изграждането на мира и че участието на гражданското общество подобрява изготвянето на политиките и начина на управление на обществото;
 2. Изтъква, че разработването на различни механизми за прилагане съвместно с доброволческия сектор, неправителствените организации и органите на местно управление е осигурило широкообхватен опит при работа с фондове на ЕС; изразява надежда, че такива механизми от типа отдолу-нагоре могат да се използват при осъществяване на други програми за финансиране;
 3. Приветства приноса на програмите PEACE и IFI към икономическото и социалното развитие; отбелязва, че преди реализирането на IFI е бил създаден предприемачески център в необлагодетелстваните райони с подкрепата на IFI и на местния областен съвет той е прераснал в мрежа от тридесет и два предприемачески центъра в тези региони, което спомага за повишаване на увереността и надеждата сред заинтересованите лица;
 4. Подчертава, че сътрудничеството между участниците в програми, финансирани от PEACE и IFI, не следва да бъде преустановено с приключването на програмите; призовава правителствените учреждения да поддържат тази дейност, която се оказва ефективна, за да гарантират продължаването на тази полезна дейност след приключване на цялото финансиране по PEACE;
 5. Призовава правителствата както на Обединеното кралство, така и на Ирландия да предприемат мерки за временно финансиране на общностни и доброволчески групи, по-специално с цел запълване на празнината между приключването на програмите за финансиране PEACE II и започването на програмите за финансиране PEACE III;
 6. Призовава Комисията и правителствата на Обединеното кралство и на Ирландия да си сътрудничат с комисарите за жертви и оцелели с цел изработване на механизъм, с помощта на който групите за подпомагане на жертви и оцелели ще продължат да получават финансова подкрепа и след приключването на цялото финансиране по PEACE;
 7. Във връзка с TNFI призовава Комисията при структуриране на бъдещи инициативи да възпроизведе подхода на активно гражданство на програмите PEACE I и PEACE II; припомня значението на стабилизирането на мирния процес и на балансираното регионално развитие, включително внимание към инфраструктура, която е недоразвита в сравнение с инфраструктурата на други региони в ЕС и призовава TFNI да има по-положителна нагласа при подпомагане на подобряването на инфраструктурата;
 8. Призовава за допълнително развитие на трансгранична дейност, като се има предвид, че тя играе централна роля за възстановяване на градските и селските общности в граничните райони; настоятелно призовава за допълнително развиване на сътрудничество между местните търговски палати и органите на публичния сектор, както и на форуми за доброволческия и общностния сектор от двете страни на границата и за доброволческите организации, които вече развиват трансгранична дейност;
 9. Призовава правителството на Ирландия незабавно да приложи Регламент (ЕО) № 1082/2006;

⁽¹⁾ Подпомагане на жертви и оцелели – поглед към човешкото наследство, януари 2007 г.

Вторник, 20 май 2008 г.

10. Настоятелно призовава за разширяване на употребата на консултации от голям и малък мащаб и с местна насоченост в рамките на програмите за финансиране и подчертава значението на схеми за обезпечаване, които позволяват одобряването на безвъзмездни средства в малък размер за финансиране на дейност, която е необходима в кратък срок, и дейност, чиито резултати не могат да бъдат лесно определени в количествено отношение, както и схеми, които позволяват дългосрочна устойчивост и са в състояние да подпомагат местните общности;
11. Призовава за намаляване на бюрокрацията, за да се гарантира, че малките проекти не са прекомерно обременени;
12. Признава, че изграждането на мира е дългосрочен еволюционен процес и че крепкото развитие в посока към мира и помирението отнема време; призовава за по-голяма времева рамка за отделните безвъзмездни средства, за да се даде възможност на проектите да придобият значение; признава, че не само икономическите, но също така и културните и спортните инициативи оказват значителен принос за мира и помирението и по тази причина тяхното насърчаване следва да продължава;
13. Отбелязва, че секторът на социалната икономика е подсектор на доброволческия и общностния сектор, като консултациите с тях са важни за разработването на местни стратегии и развитието на регионите; счита, че другите местни стопански предприятия също са влиятелни участници;
14. Подчертава, че развитието на селските райони изисква по-голямо взаимодействие между финансирането на земеделското, селското и на регионалното развитие и между съхранението на природата, екотуризма и производството и използването на енергия от възобновяеми източници, отколкото в момента;
15. Подчертава, че хората следва да имат лесен достъп до информация относно успеха на проекти, финансирани от PEACE I и PEACE II, както и от IFI; счита, че опитът, натрупан от подобни проекти, следва бъде споделян с участниците в други международни дейности по изграждане на мира; в тази връзка призовава за създаване на бази от данни като учебно средство за дейността, свързана с мира и помирението в страната и извън нея; освен това призовава при създаването на регионална и градска мрежа да бъде включено всяко равнище на участие;
16. Препоръчва да се въведат всеобхватни стратегии, за да се гарантира не само това, че съществуват примери за добра практика, но и че те се използват на всеки етап от цикъла на проекта, напр. планиране, реализиране, контрол и оценка на проекта;
17. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, Комисията, Комитета на регионите, Европейския икономически и социален комитет, както и на правителствата и парламентите на държавите-членки.

Търговия със суровини и стоки

P6_TA(2008)0209

Резолюция на Европейския парламент от 20 май 2008 г. относно търговия със суровини и стоки (2008/2051(INI))

(2009/C 279 E/02)

Европейският парламент,

— като взе предвид своите резолюции от 3 септември 2002 г. относно търговията и развитието за изкореняване на бедността ⁽¹⁾, от 30 януари 2003 г. относно световния глад и премахването на бариерите за търговия с най-бедните държави ⁽²⁾, от 10 април 2003 г. относно кризата на международния пазар на кафе ⁽³⁾, от 1 юни 2006 г. относно търговията и бедността: определяне на търговски политики за максимално увеличаване на приноса на търговията за намаляване на бедността ⁽⁴⁾, от 15 февруари 2007 г. относно макроикономическото въздействие на увеличаването на цената на енергията ⁽⁵⁾, от 22 май 2007 г. относно глобална Европа – външни аспекти на конкурентоспособността ⁽⁶⁾, от 23 май 2007 г. относно помощта на ЕС за търговия ⁽⁷⁾ и от 29 ноември 2007 г. относно търговията и изменението на климата ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ ОВ С 272 Е, 13.11.2003 г., стр. 277.

⁽²⁾ ОВ С 39 Е, 13.2.2004 г., стр. 79.

⁽³⁾ ОВ С 64 Е, 12.3.2004 г., стр. 607.

⁽⁴⁾ ОВ С 298 Е, 8.12.2006 г., стр. 261.

⁽⁵⁾ ОВ С 287 Е, 29.11.2007 г., стр. 548.

⁽⁶⁾ ОВ С 102Е, 24.4.2008 г., стр. 128.

⁽⁷⁾ ОВ С 102Е, 24.4.2008 г., стр. 291.

⁽⁸⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0576.